

MALTA

ATT Nru. XXI ta' l-1994

ATT mahruġ b'ligi mill-Parlament ta' Malta.

ATT biex jirregola l-insider dealing.

ACT No. XXI of 1994

AN ACT enacted by the Parliament of Malta.

AN ACT to regulate insider dealing.

ATT TA' L-1994 KONTRA *INSIDER DEALING*
ARRANGAMENT TA' L-ARTIKOLI

1. Titolu fil-qosor u bidu fis-sehh.
2. Tifsir.
3. Projbizzjoni ta' negozju tal-borża minn *insiders*, eċċ
4. Abbuż ta' informazzjoni miksuba f'kapacità uffiċjali.
5. Azzjonijiet mhux projbiti bl-artikoli 3 u 4 ta' dan l-Att.
6. Negozjar *off market* f'titoli reklamati.
7. Restrizzjoni fuq il-promozzjoni ta' negozjar *off market* barra minn Malta.
8. Stabbilizzazzjoni tal-prezzijiet.
9. Mandatarji.
10. Pieni għal reati.
11. Setgħa għall-għemil ta' regolamenti.
12. Emendi għall-Att dwar il-Borża ta' Malta, Kap. 345.

Nagħti l-kunsens tiegħi,

(L.S.)

UGO MIFSUD BONNICI
President

13 ta' Settembru, 1994

ATT Nru. XXI ta' l-1994

ATT biex jirregola l-insider dealing.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorita' ta' l-istess, hareġ b'ligi dan li ġej:-

1. (1) Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1994 kontra *Insider Dealing*. Titolu fil-qosor u bidu fis-sehh.

(2) Dan l-Att għandu jibda jsehh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-finanzi jista', b'avviż fil-Gazzetta, jistabbilixxi.

2. (1) F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma Tifsir. tehtiegħ xort'ohra:-

"azzjoni", relattivament għal kumpanniji mhux inkorporati taht l-Att ta' l-1994 dwar Kumpanniji, għandha l-istess tifsira bħal ma għandha relattivament għal kumpanniji hekk inkorporati;

"borża rikonoxxuta" tfisser il-Borża ta' Malta u kull borża ta' investiment li tiġi dikjarata, b'ordni tal-Ministru li jkun isehh f'dak iż-żmien, li tkun borża rikonoxxuta għall-finijiet ta' dan l-Att;

"borża ta' investiment" tfisser organizzazzjoni li żżomm sistema li biha offerta ta' negozjar f'titoli magħmula minn sottoskrittur għall-organizzazzjoni tiġi kkomunikata, minghajr ma tinkixef l-identità tiegħu, lil sottoskritturi oħrajn għall-organizzazzjoni, u li biha tiġi registrata u konfermata l-aċċettazzjoni ta' dik l-offerta minn xi wieħed minn dawk is-sottoskritturi l-oħra;

"*debenture*", relattivament għal kumpanniji mhux inkorporati taht l-Att ta' l-1994 dwar Kumpanniji għandha l-istess tifsira bħal ma għandha relattivament għal kumpanniji hekk inkorporati;

"impjegat pubbliku" tfisser -

(a) uffiċjal pubbliku;

(b) membru, funzjonarju, impjegat tal-Bank Ċentrali ta' Malta, tal-Borża ta' Malta u ta' Ċentru għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta;

(c) kull persuna li tiġi dikjarata, b'ordni li jkun isehh f'dak iż-żmien, li tkun impjegat pubbliku għall-finijiet ta' dan l-Att;

"*jobber*" tfisser individwu, soċjeta' jew kumpannija li jinnegozjaw f'titoli f'borża rikonoxxuta u li jkunu rikonoxxuti mill-Kunsill tal-Borża bħala li jagħmlu xogħol ta' *jobber*;

"kumpannija" tfisser kumpannija, korp statutorju jew entità oħra li tohrog titoli;

"kumpannija msiehba", relattivament għal kumpannija, tfisser kull korp ġuridiku li jkun is-sussidjarju ta' dik il-kumpannija jew *holding company*, jew sussidjarju tal-*holding company* ta' dik il-kumpannija;

"*market maker*" tfisser persuna (kemm jekk tkun individwu, soċjeta' jew kumpannija) li -

(a) tippreżenta ruħha fil-hinijiet normali kollha skond ir-regoli ta' borża rikonoxxuta bhala persuna li tkun tixtieq tixtri u tbiegh titoli bil-prezzijiet speċifikati minnha; u

(b) tkun rikonoxxuta bhala li tkun qed tagħmel hekk minn dik il-borża rikonoxxuta.

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-finanzi;

"*off market dealer*" tfisser persuna li tinnegozja bhala prinċipal jew agent bis-saħħa ta' liċenza mogħtija skond l-artikolu 3 ta' l-Att ta' l-1994 dwar Servizzi ta' Investiment u mhux bhala *stockbroker* fil-kunċett ta' l-Att dwar il-Borża ta' Malta;

Kap.345

"offerta ta' *takeover* għal kumpannija" tfisser offerta magħmula lid-detenturi kollha (jew lid-detenturi kollha minbarra l-persuna li tagħmel l-offerta u n-*nominees* tagħha) ta' l-azzjonijiet fil-kumpannija biex jakkwistaw daww l-azzjonijiet jew proporzjon speċifikat minnhom, jew lid-detenturi kollha (jew lid-detenturi kollha minbarra l-persuna li tagħmel l-offerta u n-*nominees* tagħha) ta' klassi partikolari ta' daww l-azzjonijiet biex jakkwistaw l-azzjonijiet ta' dik il-klassi jew proporzjon minnhom;

"titoli" tfisser kull azzjonijiet, obligazzjonijiet, titoli ekwivalenti għal azzjonijiet u obligazzjonijiet, u tinkludi kuntratti għas-sottoskrizzjoni, akkwist jew bejgħ ta' titoli, kif ukoll *futures contracts, options, financial futures* u *index contracts* għar-rigward ta' titoli;

"titoli kwotati", relattivament għal kumpannija, tfisser kwalunkwe titoli tal-kumpannija kwotati f'borża rikonoxxuta;

"titoli reklamati", relattivament għal okkorrenza partikolari, tfisser titoli kwotati jew titoli li dwarhom, mhux aktar minn sitt xhur qabel dik l-okkorrenza, tkun giet ippubblikata informazzjoni li tindika l-prezzijiet li bihom persuni jkunu nnegozjaw jew kienu lesti li jinnegozjaw f'daww it-titoli sabiex jiġi faċilitat in-negozju f'daww it-titoli.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-Att, individwu jitqies li jkun konness ma' kumpannija jekk, iżda biss jekk -

(a) ikun direttur jew membru ta' dik il-kumpannija jew ta' kumpannija msiehba, jew

(b) ikun jekkupa pożizzjoni bħala uffiċjal (li-ma jkunx direttur) jew impjegat ta' dik il-kumpannija jew ta' kumpannija msieħba jew pożizzjoni li tinvolvi relazzjoni professjonali jew kummerċjali bejnu nnifsu (jew bejn il-prinċipal tiegħu jew kumpannija li tagħha huwa jkun direttur) u l-ewwel kumpannija jew kumpannija msieħba li fil-każ il-wiehed u l-iehor tkun raġonevolament mistennija li tagħtih aċċess għal informazzjoni li, relattivament għat-titoli ta' kumpannija l-wahda u l-oħra, tkun informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata.

(3) Kull riferenza f'dan l-Att għal informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata relattivament għal kwalunkwe titoli ta' kumpannija hija riferenza għal informazzjoni ta' natura preċiża li ma tkunx giet pubblikata u li tirrigwarda kumpanniji li jkunu hargu titoli, jew it-titoli nfushom, u li kieku kellha tigi ippubblikata x'aktarx ikollha effett sinifikanti fuq il-prezz ta' dawk it-titoli.

(4) Għall-finijiet ta' dan l-Att, persuna titqies li tkun qed tinnegożja f'titoli jekk (kemm bħala prinċipal jew agent) tixtri jew tbiegħ jew taqbel li tixtri jew tbiegħ xi titoli; u referenzi għal negożjar f'titoli f'borża rikonoxxuta jinkludu negożjar f'titoli permezz ta' borża ta' investiment.

(5) (a) Għall-finijiet ta' dan l-Att, persuna li (kemm bħala prinċipal jew agent) tixtri jew tbiegħ jew taqbel li tixtri jew tbiegħ investimenti, kif din il-kelma hija mfissra fil-paragrafu (b) ta' dan is-subartikolu, meta l-iskop jew l-iskop propost imsemmi f'dak il-paragrafu jkun li wiehed jagħmel profitt jew li jevita telf għal kollox jew f'parti b'riferenza għat-tluġ u nżul fil-valur jew prezz tat-titoli, għandha titqies bħallikieku kienet qegħda tinnegożja fit-titoli fundamentali.

(b) Għall-finijiet tal-paragrafu (a) ta' dan is-subartikolu, "investimenti" għandha tfisser drittijiet taht kuntratt għal differenzi jew taht xi kuntratt ieħor li l-iskop jew skop propost tiegħu ikun li wiehed jagħmel profitt jew li jevita telf b'riferenza għal tluġ u nżul fil-valur jew prezz ta' proprjeta' ta' kwalunkwe deskrizzjoni jew findiċi jew fattur ieħor speċifikat għal dak l-iskop fil-kuntratt.

(6) *Off market dealer* għandu jitqies -

(a) li jinnegożja f'titoli reklamati, jekk huwa jinnegożja f'dawk it-titoli jew jaġixxi bħala intermedjarju f'konnessjoni ma' negożju magħmul minn persuni oħra f'dawk it-titoli (referenzi għal funzjonarju, impjegat jew agent ta' negożjant tali li jkun jinnegożja f'dawk it-titoli għandhom jiftiehmu skond hekk), u

(b) li jkun qed imexxi suq ta' titoli, jekk fil-kors tan-negożju tiegħu bhala *off market dealer* huwa jippreżenta ruħu kemm lix-xerrejja prospettivi kif ukoll lill-bejjiegħa prospettivi ta' dawġ it-titoli (li ma jkunux xerrejja jew bejjiegħa partikolari) bhala li jkun lest biex jinnegożja fihom xort'ohra milli f'borża rikonoxxuta.

(7) Għall-finijiet ta' l-artikolu 6 ta' dan l-Att, individwu jitqies li jkun qed jinnegożja permezz ta' *off market dealer* jekk dan ta' l-aħħar ikun parti fit-transazzjoni, ikun agent għal parti jew l-ohra fit-transazzjoni jew ikun qed jagixxi bhala intermedjarju f'konnessjoni mat-transazzjoni.

(8) Kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra, kliem u espressjonijiet użati f'dan l-Att għandu jkollhom l-istess tifsir u l-istess interpretazzjoni bħat-tifsir u l-interpretazzjonijiet mogħtija lil dawġ il-kliem u espressjonijiet fl-Att ta' l-1994 dwar Kumpanniji.

(9) F'dan l-Att u f'kull regolamenti magħmula tahtu, jekk ikun hemm xi konflitt bejn it-test Ingliż u t-test Malti għandu jipprevali t-test Ingliż.

3. (1) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 5 ta' Projbizzjoni ta' dan l-Att, individwu li jkun jew li f'xi żmien kien, xjentement konness negozju tal-borża ma' kumpannija ma għandux f'borża rikonoxxuta jinnegożja f'titoli minn *insiders*, eċċ. ta' dik il-kumpannija jekk huwa jkollu informazzjoni li -

(a) huwa jkollu bis-saħħa li jkun konness mal-kumpannija; u

(b) huwa jkun jaf li tkun informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata dwar dawġ it-titoli.

(2) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 5 ta' dan l-Att, individwu li jkun, jew li f'xi żmien kien, xjentement konness ma' kumpannija ma għandux f'borża rikonoxxuta jinnegożja f'titoli ta' xi kumpannija ohra jekk ikollu informazzjoni li -

(a) huwa jkollu bis-saħħa li jkun konness ma' l-ewwel kumpannija;

(b) huwa jkun jaf li tkun informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata dwar dawġ it-titoli ta' dik il-kumpannija ohra; u

(c) ikollha x'taqsam ma' xi transazzjoni (attwali jew proġettata) li tinvolvi kemm l-ewwel kumpannija u dik il-kumpannija oħra, jew li tinvolvi kumpannija minnhom u titoli ta' l-oħra, jew li jkollha x'taqsam mal-fatt illi xi transazzjoni tali ma tkunx baqghet proġettata.

(3) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (4) ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw fejn -

(a) individwu jkollu informazzjoni li huwa jkun xjentement akkwista jew irċieva, direttament jew indirettament, minghand individwu ieħor li jkun konness ma' kumpannija partikolari jew li f'xi żmien kien hekk konness, u

(b) l-individwu ta' l-ewwel ikun jaf jew ikollu raġuni biżżejjed għalfejn jemmen li l-individwu l-ieħor ikollu l-informazzjoni bis-saħħa li hu jkun hekk konness.

(4) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 5 ta' dan l-Att, fil-każijiet kontemplati fis-subartikolu (3) ta' dan l-artikolu, l-individwu ta' l-ewwel ma għandux huwa stess jinnegozja -

(a) f'borża rikonoxxuta f'titoli ta' dik il-kumpannija jekk huwa jkun jaf li l-informazzjoni tkun informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata dwar dawk it-titoli, u

(b) f'borża rikonoxxuta f'titoli ta' xi kumpannija oħra jekk huwa jkun jaf li dik l-informazzjoni tkun informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata dwar dawk it-titoli u jkollha x'taqsam ma' xi tranżazzjoni (attwali jew proġettata) li tinvolvi l-ewwel kumpannija u l-kumpannija l-oħra, jew li tinvolvi wahda minnhom u titoli ta' l-oħra, jew li jkollha x'taqsam mal-fatt li xi tranżazzjoni tali ma tkunx baqghet proġettata.

(5) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 5 ta' dan l-Att, meta individwu jkun qed jipproġetta, jew ikun ipproġetta, li jagħmel (kemm jekk ma' persuna oħra jew le) offerta ta' *take-over* għal kumpannija f'kapacità partikolari, dak l-individwu m'għandux jinnegozja f'borża rikonoxxuta f'titoli ta' dik il-kumpannija f'kapacità oħra jekk ikun jaf li informazzjoni li l-offerta tkun proġettata, jew ma tkunx baqghet proġettata, tkun informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata dwar dawk it-titoli.

(6) Bla hsara ghad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 5 ta' dan l-Att, meta individwu ikun kiseb jew irċieva xjentement, direttament jew indirettament, minghand individwu li ghalih japplikaw id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (5) ta'dan l-artikolu, informazzjoni li l-offerta msemija f'dak is-subartikolu tkun qed tiġi proġettata, jew ma tkunx baqgħet proġettata, l-individwu ta' l-ewwel ma għandux huwa nnifsu jinnegozja f'borża rikonoxxuta f'titoli ta' dik il-kumpanija jekk ikun jaf li l-informazzjoni tkun informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata dwar daww it-titoli.

(7) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 5 ta' dan l-Att, individwu li f'dak iż-żmien li jkun ikun projbit b'xi dispożizzjoni ta' dan l-artikolu milli jinnegozja f'borża rikonoxxuta f'xi titoli ma għandux jagħti parir jew jipprokura lil xi persuna oħra biex tinnegozja f'daww it-titoli, meta jkun jaf jew ikollu għalfejn jahseb li dik il-persuna tkun sejra tinnegozja fihom f'borża.

(8) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 5 ta' dan l-Att, individwu li f'dak iż-żmien li jkun ikun projbit, skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu, milli jinnegozja f'borża rikonoxxuta f'xi titoli minhabba li huwa jkollu xi informazzjoni, ma għandux jikkomunika dik l-informazzjoni lil xi persuna oħra jekk ikun jaf jew ikollu għalfejn jahseb li dik il-persuna jew xi persuna oħra ikunu se jagħmlu użu minn dik l-informazzjoni sabiex jinnegozjaw, jew sabiex jagħtu parir jew jipprokuraw lil xi persuna oħra biex tinnegozja, f'borża rikonoxxuta f'daww it-titoli.

4. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw għal kull informazzjoni li -
- Abbuż ta' informazzjoni miksuba f'kapacità uffiċjali.
- (a) tkun għand impjegat pubbliku jew individwu li qabel kien impjegat pubbliku bis-saħħa tal-pożizzjoni tiegħu bħala impjegat pubbliku, jew li tkun inkisbet jew ġiet riċevuta xjentement minn individwu, direttament jew indirettament, minghand impjegat pubbliku jew minghand individwu li qabel kien impjegat pubbliku li huwa jkun jaf jew ikollu għalfejn jahseb li tkun għandu bis-saħħa ta' xi pożizzjoni tali; u
- (b) li l-individwu li jkollu dik l-informazzjoni jkun jaf li tkun informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata dwar titoli ta' kumpanija partikolari, f'dan l-artikolu msemija bħala "it-titoli rilevanti".

(2) Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu għandhom japplikaw għal impjegat pubbliku jew individwu li qabel kien impjegat pubbliku li jkollu informazzjoni li għaliha japplika dan l-artikolu u għal kull individwu li xjentement ikun kiseb jew irċieva kwalunkwe informazzjoni tali, direttament jew indirettament, minghand impjegat pubbliku jew minghand individwu li qabel kien impjegat pubbliku li huwa jkun jaf jew ikollu għalfejn jahseb li dik l-informazzjoni kienet għandu bis-saħħa tal-pożizzjoni tiegħu jew bis-saħħa tal-pożizzjoni li huwa kellu qabel bħala impjegat pubbliku.

(3) Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 5 ta' dan l-Att, individwu li għalih japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu -

(a) m'għandux jinnegozja f'xi titoli rilevanti f'borża rikonoxxuta;

(b) m'għandux iħajjar jew jipprokura lil xi persuna oħra biex tinnegozja f'xi titoli bħal dawk, meta jkun jaf jew ikollu għalfejn jahseb li dik il-persuna l-oħra tkun sejra tinnegozja f'ihom f'borża rikonoxxuta; u

(ċ) m'għandux jikkomunika lil xi persuna oħra l-informazzjoni miżmuma jew, skond il-każ, miksuba jew riċevuta minnu kif imsemmi fis-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu jekk ikun jaf jew ikollu għalfejn jahseb li dik il-persuna jew xi persuna oħra tkun se tagħmel użu minn dik l-informazzjoni sabiex tinnegozja, jew sabiex tagħti parir jew tipprokura lil xi persuna oħra biex tinnegozja, f'xi titoli bħal dawk f'borża rikonoxxuta.

Azzjonijiet mhux
projbiti bl-artikoli
3 u 4 ta' dan l-Att.

5. (1) Id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 3 u 4 ta' dan l-Att ma għandhomx jipprojbixxu lil individwu, għar-raġuni li dan ikollu xi informazzjoni, milli -

(a) jagħmel xi haġa partikolari xort'oħra milli biex jagħmel qligħ jew jevita telf (kemm jekk għalih innifsu jew għal persuna oħra) bl-użu ta' dik l-informazzjoni;

(b) jidhol għal xi transazzjoni fil-kors ta' l-eżerċizzju b'bonafidi tal-funzjonijiet tiegħu bħala stralċjarju, riċevitur jew kuratur f'falliment jew amministratur iehor li d-dmirijiet u l-funzjonijiet tiegħu huma regolati bil-ligi;

(ċ) jagħmel xi haġa partikolari jekk l-informazzjoni -

(i) tkun inkisbet minnu fil-kors ta' negozju bħala *jobber* li huwa jkun jagħmel jew li fih ikun impjegat;
u

(ii) tkun ta' deskrizzjoni li wiehed ragonevolment jistennih li jikseb fil-kors ordinarju ta' dak in-negozju, u jagħmel dik il-ħaġa b'bonafidi fil-kors ta' dak in-negozju; jew

(d) jagħmel xi ħaġa partikolari dwar xi titoli partikolari jekk l-informazzjoni -

(i) tkun inkisbet minnu fil-kors ta' negozju bħala *market maker* fdawk it-titoli li huwa jkun jagħmel jew li fih ikun impjegat, u

(ii) tkun ta' deskrizzjoni li wiehed ragonevolment jistennih li jikseb fil-kors ordinarju ta' dak in-negozju, u jagħmel dik il-ħaġa b'bonafidi fil-kors ta' dak in-negozju.

(2) Individwu m'għandux, għar-raġuni biss li jkollu informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' xi transazzjoni partikolari, ikun projbit -

(a) bid-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (2), tal-paragrafu (b) tas-subartikolu (4), u tas-subartikoli (5) jew (6) ta' l-artikolu 3 ta' dan l-Att milli jinnegozja f'xi titoli f'borża rikonossuta, jew

(b) bid-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (7) jew (8) ta' l-artikolu 3 ta' dan l-Att milli jagħmel xi ħaġa oħra li jkollha x'taqsam ma' titoli li huwa jkun projbit milli jinnegozja fihom b'xi waħda mid-dispożizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu (a) ta' dan is-subartikolu, jew

(ċ) bid-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 4 milli jagħmel xi ħaġa, jekk huwa jagħmel dik il-ħaġa sabiex jiffaċilita t-tlestija jew l-esekuzzjoni tat-transazzjoni.

(3) Xejn f'dan l-Att ma għandu jitqies bħala li jipprojbixxi funzjonarji jew impjegati tal-Bank Ċentrali ta' Malta meta jaġixxu f'din il-kapaċità, milli jwettqu xi operazzjoni jew milli jagħmlu xi ħaġa oħra fir-rigward ta' politika monetarja, ta' kambju jew ta' thaddim ta' dejn pubbliku.

(4) Il-prova li għandha tigi applikata eċċezzjoni imsemmija f'dan l-artikolu għandha tingieb mill-persuna akkużata b'offiża taht dan l-Att.

6. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 8, id- *Negozjar off market* dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 3, 4 u 5 ta' dan l-Att għandhom f'titoli reklamati. japplikaw dwar -

(a) negozjar xort'ohra milli f'borża rikonoxxuta ta' titoli reklamati ta' kwalunkwe kumpanija -

(i) permezz ta' *off market dealer* li jkun qed imexxi suq ta' dawk it-titoli, meta wiehed ikun jaf li dan ikun *off market dealer*, li jkun qed imexxi suq ta' dawk it-titoli u li t-titoli jkunu titoli rekamati; jew

(ii) bhala *off market dealer* li jkun qed imexxi suq ta' dawk it-titoli jew bhala ufficjal, impjegat jew agent ta' negozjant tali li jkun qed jagixxi fil-kors tan-negozju tan-negozjant;

(b) l-ghoti ta' parir jew li wiehed jipprokura lil persuna biex tinnegozja f'titoli reklamati meta wiehed ikun jaf jew ikollu ghalfejn jahseb li dik il-persuna tkun sejra tinnegozja fihom kif imsemmi fil-paragrafu (a) ta' dan l-artikolu;

(c) l-ikkomunikar ta' xi informazzjoni meta wiehed ikun jaf jew ikollu ghalfejn jahseb li din tkun sejra tintuża ghal dak in-negozjar jew ghal dak l-ghoti ta' parir jew prokurar, bhal ma japplikaw dwar negozjar f'titoli f'borża rikonoxxuta u dwar l-ghoti ta' parir jew prokurar jew l-ikkomunikar ta' kwalunkwe informazzjoni f'konnessjoni ma' dak in-negozjar.

Restrizzjoni fuq
il-promozzjoni ta'
negozjar *off market*
barra minn
Malta.

7. (1) Individwu li, ghar-raġuni li jkollu informazzjoni, ikun ghal dak iż-żmien projbit b'xi waħda mid-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 3 jew 4 ta' dan l-Att milli jinnegozja f'xi titoli ma ghandux -

(a) jaghti parir jew jipprokura lil xi persuna ohra biex tinnegozja f'dawk it-titoli meta jkun jaf jew ikollu ghalfejn jahseb li dik il-persuna tkun sejra tinnegozja fit-titoli barra minn Malta f'xi borża li ma tkunx borża rikonoxxuta; jew

(b) jikkomunika dik l-informazzjoni lil xi persuna ohra meta jkun jaf jew ikollu ghalfejn jahseb li dik il persuna jew xi persuna ohra tkun sejra tagħmel użu mill-informazzjoni sabiex tinnegozja, jew taghti parir jew tipprokura lil xi persuna ohra biex tinnegozja, fit-titoli barra minn Malta f'xi borża li ma tkunx borża rikonoxxuta.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu ma ghandhomx jipprojbixxu lil individwu, ghar-raġuni li jkollu xi informazzjoni, milli jagixxi kif hemm insemmi f'xi wiehed mill-paragrafi (a), (b) u (c) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 5 ta' dan l-Att.

(3) Individwu m'ghandux, ghar-raguni li jkollu informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' transazzjoni partikolari, ikun projbit b'xi dispożizzjoni ta' dan l-artikolu milli jagħmel xi haga jekk huwa jagħmel dik il-haga sabiex jiffacilita t-tlestija jew l-esekuzzjoni tat-transazzjoni.

8. Ebda dispożizzjoni li tinsab fl-artikoli 3, 4, 6 jew 7 ta' dan l-Att ma għandha tipprojbixxi lil individwu milli jagħmel xi haga għal skop ta' stabbilizzazzjoni tal-prezz tat-titoli jekk huwa jagħmel dik il-haga skond ir-regoli preskritti mill-Ministru bis-sahha ta' dan l-Att: Stabbilizzazzjoni tal-prezzijiet.

Izda l-obbligu li jiġi ppruvat li dan l-artikolu japplika jkun fuq il-persuna akkuzata b'offiża taħt dan l-Att.

9. (1) Meta mandatarju jew, fejn mandatarju jkun korp Mandatarji. ġuridiku, individwu jkun qed jaġixxi għal dak il-mandatarju li, appartni mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) ta' l-artikolu 5 jew, skond il-każ, tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 7 ta' dan l-Att, ikun projbit b'xi wahda mid-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 3 sa 7, it-tnejn inkluzi, milli jinnegozja, jew jagħti parir jew jipprokura lil xi persuna oħra biex tinnegozja fxi titoli, jinnegozja f'dawk it-titoli jew jagħti parir jew jipprokura lil xi persuna oħra biex tinnegozja fihom, huwa għandu jiġi preżunt li jkun aġixxa kif għandu jkun jekk ikun aġixxa fuq il-parir ta' persuna li -

(a) lilu kienet tidher li kienet persuna adatta biex mingħandha jiehu dak il-parir, u

(b) lilu ma kenitx tidher li kienet projbita bid-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 3, 4, 6 jew 7 ta' dan l-Att milli tinnegozja f'dawk it-titoli.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, l-espressjoni "kif għandu jkun" għandha tfisser xort'oħra milli bil-ghan li jagħmel qligħ jew li jevita telf (kemm jekk għalih innifsu jew għal persuna oħra) bl-użu ta' l-informazzjoni in kwistjoni.

10. (1) Individwu li jikser id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 3, Pieni għal reati. 4, 6 jew 7 ta' dan l-Att ikun hati ta' reat u jehel meta jinsab hati multa ta' mhux iżjed minn Lm250,000 (mitejn u hamsin elf lira Maltija) jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn seba' snin jew dik il-multu u prigunerija flimkien.

(2) Ma għandhomx isiru proċedimenti għal reat taħt dan l-artikolu hlief bil-kunsens ta' l-Avukat Generali.

(3) Ebda transazzjoni ma ghandha titqies li tkun nulla jew annullabbli minhabba biss fli tkun saret bi ksur tad-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 3, 4, 6 jew 7 ta' dan l-Att.

Setgħa għall-
għemil ta'
regolamenti.

11. (1) Jekk ikun jidher lill-Ministru li l-membri, uffiċjali jew impjegati ta', jew persuni xort'ohra konnessi ma' xi korp li lilu jkun jidher li qed jeżerċita funzjonijiet pubbliċi jista' jkollhom aċċess għal informazzjoni sensittiva għall-prezz mhux ippubblikata dwar titoli, huwa jista' b'ordni jiddikjara li dawk il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu impjegati pubbliċi għall-finijiet ta' dan l-Att.

(2) Il-Ministru jista' b'ordni jiddikjara li borża ta' investiment f' Malta jew barra minn Malta tiġi meqjusa li tkun borża rikonoxxuta għall-finijiet ta' dan l-Att.

(3) Il-Ministru, fuq il-parir tal-Gvernatur tal-Bank Ċentrali ta' Malta u ta' l-awtorita' kompetenti taht l-Att ta' l-1994 dwar Servizzi ta' Investiment, jista' jagħmel regoli jew regolamenti sabiex jippreskrivi l-operazzjonijiet ta' stabbilizzazzjoni tal-prezzijiet permessi b'dan l-Att, u jista' jippreskrivi dawk ir-regolamenti għal kategoriji partikolari ta' titoli jew negozjanti u jista' jippreskrivi regolamenti differenti għal kategoriji differenti ta' titoli jew negozjanti.

(4) Il-Ministru jista' b'regolamenti jippreskrivi il-proċeduri, htigijiet u kundizzjonijiet sabiex tiġi stabbilita kooperazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti Maltin ma' awtoritajiet kompetenti barranin għall-finijiet tat-twettiq tad-dmirijiet tagħhom ta' sorveljanza u ta' investigazzjoni fir-rigward ta' *insider dealing*, u jista' għal dan il-ghan, jipprovdi għal bdil ta' informazzjoni bejn dawn l-awtoritajiet:

B'dan iżda illi, f'kull każ, kull informazzjoni hekk mibdula għandha tibqa' sogġetta għall-obbligu ta' segretezza professjonali li tkun torbot lill-funzjonarju li jkun impjegat jew li kien impjegat ma' l-awtoritajiet kompetenti li jirċievu din l-informazzjoni.

Emendi għall-
Att dwar il-
Borża ta' Malta,
Kap. 345.

12. L-Att dwar il-Borża ta' Malta għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fl-artikolu 2 tiegħu, it-tifsira ta' "kummerċ intern" għandha tithassar u minflokha għandha tidhol din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "kummerċ intern" tfisser kondotta li tammonta għal xi reat taht id-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-1994 kontra *Insider Dealing*";

(b) fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 17 tieghu, minflok il-kliem "ta' l-artikolu 16," ghandhom jidhlu l-kliem "ta' l-artikolu 16 jew mill-awtorita' kompetenti taht l-Att ta' l- 1994 dwar Servizzi ta' Investiment"; u

(c) is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 19 tieghu ghandu jithassar, u s-subartikoli (2), (3), (4) u (5) tieghu ghandhom jigu enumerati mill-gdid (1), (2), (3) u (4) rispettivament.

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 303 ta' l-20 ta' Lulju, 1994.

LAWRENCE GONZI
Speaker

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati.